DEC122017_02B6203 · EB-3专业人员 · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局 行政上诉办公室 非先例决定

关于 H-C-, INC. 案 日期：2017年12月12日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

申请：表格 I-140，外籍劳工移民申请

申请人是一家信息技术咨询和人员配置公司，寻求聘用受益人担任计算机系统分析师。其请求将受益人归类为第三优先移民类别下的专业人士。参见《移民与国籍法》（该法）第203(b)(3)(A)(ii)条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(ii)。这一就业类移民类别允许美国雇主为拥有学士学位的专业人士担保合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心审理主任否决了该申请，认定劳工证不支持所请求的专业人士类别。

在上诉中，申请人提交了一份书面论证意见，主张受益人符合所提供职位和所请求类别的最低要求。

经重新审查，我们将驳回上诉。

一、法律

就业类移民通常遵循三步程序。首先，雇主必须从美国劳工部（DOL）获得批准的劳工证。参见该法第212(a)(5)(A)(i)条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(A)(i)。通过批准劳工证，DOL证明没有足够的美国工人能够、愿意、合格且可胜任所提供职位，并且雇用一名外国国民担任该职位不会对类似就业的美国国内工人的工资和工作条件产生不利影响。该法第212(a)(5)(A)(i)(I)-(II)条。其次，雇主可以向美国公民及移民服务局（USCIS）提交移民签证申请。参见该法第204条，8 U.S.C. § 1154。第三，如果USCIS批准该申请，该外国国民可以在美国境外申请移民签证，或者如果符合资格，在美国境内调整身份。参见该法第245条，8 U.S.C. § 1255。

关于 H-C-, Inc. 案

二、分析

A. 劳工证不支持所请求的类别

对于专业人士类别，申请人必须证明劳工证中的职位提供部分至少要求单一学士学位或外国同等学位。8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(i)。在本案中，劳工证载明所提供的计算机系统分析师职位具有以下最低要求：

H.4. H.4. 教育：学士学位，专业为“ 计算机科学、计算机工程、信息系统、任何工程、科学、数学或相关领域 ”

H.6. 是否要求所提供职位的工作经验：否

H.8. 是否存在可接受的教育和经验替代组合？否。

H.9. 是否接受外国教育同等学历？是。
H.10. 是否接受替代职业的工作经验？否。

H.14. 特定技能或其他要求：“ 最低要求：计算机科学/应用/工程、计算机/管理信息系统、任何工程、数学或相关领域的学士学位或外国同等学位。任何适当的教育、培训或经验组合均可接受，即，以每缺少一年大学/学院教育以三年经验替代学士学位或外国同等学位。…… ”

USCIS不得忽视劳工证中的条款，也不得施加额外要求。参见 Madany v. Smith, 696 F.2d 1008 (D.C. Cir. 1983)；K.R.K. Irvine, Inc v. Landon., 699 F.2d 1006 (9th Cir. 1983)；Stewart Infra-Red Commissary of Massachusetts, Inc. v. Coomey, 661 F.2d 1 (1st Cir. 1981)。USCIS通过“ 完全按照预期雇主填写的方式审查经认证的职位提供 ”来解释劳工证中用于描述职位要求的术语的含义。Rosedale Linden Park Company v. Smith, 595 F. Supp. 829, 833 (D.D.C. 1984)（着重号为原文所加）。USCIS对劳工证所述职位要求的解释必须涉及“ 阅读并适用[劳工证]的平实语言 ”，即使雇主可能意图与表格所述不同的要求。同上，第834页（着重号为原文所加）。

劳工证的条款允许申请人以低于美国学士学位或外国同等学位的资格符合该职位。具体而言，H.14部分允许申请人以任何教育、培训和经验的组合替代学士学位，并举例说明以每缺少一年大学教育以三年经验替代。

。

关于 H-C-, Inc. 案

由于劳工证不要求至少单一美国学士学位或外国同等学位，该申请不能根据专业人士类别获得批准。参见 8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(i)（专业人士申请所依据的劳工证必须要求至少美国学士学位或外国同等学位）。

在上诉中，申请人提交了一份教育评估，称受益人拥有相当于美国学士学位的外国学士学位，并主张应根据受益人的学位和经验批准该申请。然而，此处的问题不是受益人的个人资格。相反，申请人未能证明劳工证所述所提供的职位具有美国学士学位或外国同等学位的最低教育要求。申请人的证据，包括上诉时提交的关于受益人教育资格的评估，并未涉及劳工证所述该职位的最低教育要求。

因此，所提交的证据不能证明所提供的职位至少要求单一美国学士学位或外国同等学位。据此，劳工证不支持所请求的专业人士类别，因此该申请不能获得批准。

B. 受益人的教育

作为另一事项，记录不能证明受益人拥有该类别的最低教育要求，即单一美国学士学位或外国同等学位。

在劳工证上，受益人证明其于1991年在印度从[已隐去]获得理学学士学位。申请人提交了一份该大学1991年出具的证明副本，确认受益人在完成以数学为主修的三年制课程后获得理学学士学位。该证明及相应的成绩单副本表明受益人完成了三年学习以获得其外国学位；然而，美国学士学位通常反映完成四年学习。Matter of Shah, 17 I&N Dec. 244, 245 (Reg'l Comm'r 1977)。

在上诉中，申请人提交了一份学历评估，结论是受益人的三年制学位相当于美国三年大学学习。为评估受益人的教育，我们查阅了由美国大学注册与招生官员协会（AACRAO）发布的全球教育电子数据库（EDGE）。[1] EDGE报告称，印度院校在完成两到三年高等教育后授予理学学士学位

[1] AACRAO是一个非营利协会，拥有超过11,000名高等教育招生和注册专业人士，代表全球约2600所院校。AACRAO，网址 http://www.aacrao.org/home/about（最后访问日期：12月1日，

。

关于 H-C-, Inc. 案

，且该学历相当于美国三年大学学习。根据申请人的评估和EDGE报告，记录不能证明受益人的三年制学位是所要求的单一美国学士学位或外国同等学位。

在上诉中，申请人并未主张受益人拥有单一美国或外国同等学位。相反，申请人主张受益人拥有管理信息系统理学学士的同等学历，并基于其三年制学位和22年经验的组合拥有超过五年的工作经验。然而，专业人士类别要求单一美国学位或外国同等学位，不允许受益人基于教育和经验的组合符合资格。在 Snapnames.com. Inc. v. Michael Chertoff, 2006 WL 3491005 (D. Or. Nov. 30, 2006) 中，法院裁定，在专业人士和高级学位专业人士案件中，如果受益人依法被要求至少持有学士学位，USCIS正确认定需要单一外国学位或其同等学位。当对受益人资格的评估依赖于教育和经验的组合或多个较低学位的组合时，结果是学士学位的“ 同等学历 ”而非“ 外国同等学位 ”。2

申请人还提供了一份来自印度的证书，以及随附的成绩单，显示受益人被授予商业管理文凭。申请人提交的学历评估未涉及该文凭，也未就其等同性作出任何主张。经审查成绩单，该文凭似乎构成工商管理硕士项目的一部分。成绩单载明“ 该学生被宣布已成功完成MBA项目第一阶段。该学生尚需完成第二阶段和第三阶段方有资格获得MBA学位。 ”在缺乏关于受益人学习时长或硕士学位所需总时长的额外信息的情况下，我们无法确定该文凭的等同性。因此，基于上述信息，申请人未能证明该文凭是等同于美国学士学位的单一学位，而这是该分类所要求的。此外，就申请人可能寻求将该文凭与受益人的三年制学士学位相结合以满足要求而言，如上文所述，专业分类不允许将较低学位进行组合。

专业人员的分类要求单一的美国学士学位或同等的外国学位。专业分类的要求不能通过组合较低学位来满足

，

20 17）。联邦法院已认定EDGE是可靠、经同行评审的外国教育等同性来源。参见，例如，Viraj, LLC v. U.S. All'y Gen., 578 Fed. Appx. 907, 910 (11th Cir. 2014)（认定USCIS可以贬低与EDGE报告不同的学历评估，EDGE是“ 一个受尊重的信息来源 ”）。

2 比较 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(D)(5)（为H-1B非移民签证分类之目的，将“ 等同于完成大学学位 ”定义为在特定情况下包括教育和工作经验的特定组合）。与本事项所寻求的移民分类相关的法规不包含类似表述。

Matter of H-C-, Inc.

经验和培训。由于申请人未能证明受益人拥有单一的美国学士学位或同等的外国学位，其不符合专业人员分类的资格

III. 结论

申请人未能证明该职位符合专业分类的资格，且受益人具备该分类所要求的最低学历要求。基于上述理由，该申请不可获批。

裁定：上诉被驳回。

引用为 Matter of H-C-, Inc. 10# 887275 (AAO Dec. 12, 2017)